

# CREPIER BREIZH

FR  
NL  
DE




## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ PRÉCAUTIONS IMPORTANTES**

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.
- Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans les coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans les fermes,
  - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans les environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 et plus et supervisés.

Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

-  La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

- FR** ● Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après vente.
- Cet appareil ne doit pas être immergé. Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil ni le cordon. Ne pas passer l'appareil et son cordon au lave-vaisselle.
  - Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
  - Dérouler entièrement le cordon.
  - Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée.
  - Ne brancher l'appareil que sur une prise de terre incorporée.

### **A faire**


- Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, commune aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil.
- Si un accident se produit, passer de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appeler un médecin si nécessaire.
- Les fumées de cuisson peuvent être dangereuses pour les animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux, Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.
- Lors de la première utilisation, laver la plaque, verser un peu d'huile sur la plaque et l'essuyer avec un chiffon doux.
- Veillez à ce que la plaque soit stable et bien positionnée sur la base de l'appareil. N'utiliser que les plaques fournies avec l'appareil ou acquises auprès d'un centre de service agréé.
- Pour éviter de détériorer la plaque, utiliser celle-ci uniquement sur le support pour laquelle il a été conçu (ex. ne pas la mettre dans un four, sur le gaz ou une plaque électrique...).
- Si l'appareil est utilisé au centre de la table, le mettre hors de portée des enfants.

- Veiller à l'emplacement du cordon avec ou sans rallonge, prendre toutes les précautions nécessaires afin de ne pas gêner la circulation des convives autour de la table de telle sorte que personne ne s'entrave dedans.
- Pour préserver le revêtement de la plaque de cuisson, toujours utiliser une spatule plastique ou en bois.
- Vérifier que l'appareil est débranché avant nettoyage.

## A ne pas faire

- Ne jamais interposer de feuille d'aluminium ou tout autre objet sous la plaque, et entre le réflecteur et la résistance.
- Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne jamais utiliser l'appareil à vide.
- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
- Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni...) ou sur un support de type nappe plastique.
- Ne pas poser d'ustensile de cuisson sur les surfaces de cuisson de l'appareil.
- Pour éviter d'abîmer votre appareil, ne jamais réaliser de recettes flambées sur celui-ci.
- Ne pas couper directement sur la plaque.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, ni de poudre à récurer afin de ne pas endommager la surface de cuisson (ex : revêtement antiadhésif,...).
- Ne pas poser la plaque chaude sur une surface fragile ou sous l'eau.

## Conseils/Information

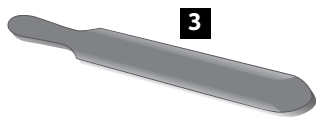
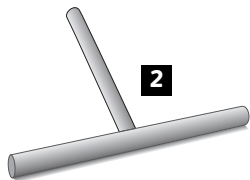
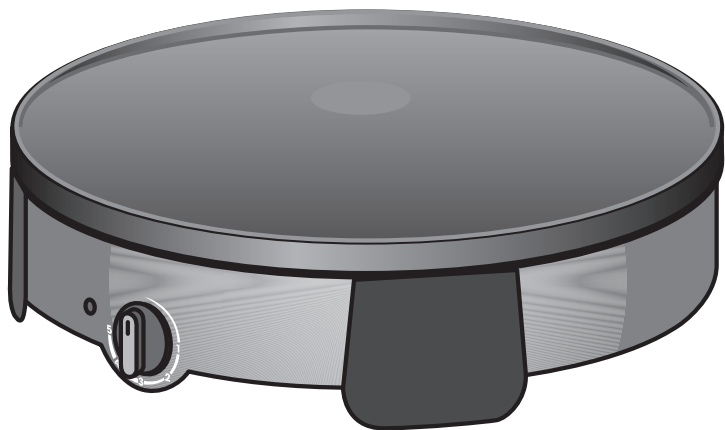
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement...).
- Tout aliment solide ou liquide entrant en contact avec les pièces marquées du logo  ne peut être consommé.
- Lors de la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire.

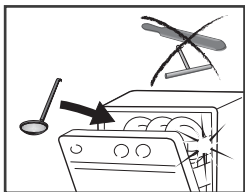
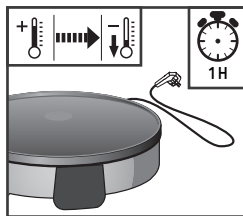
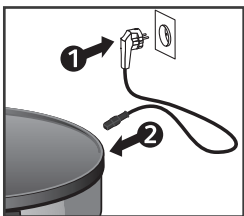
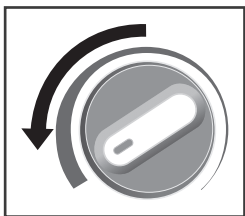
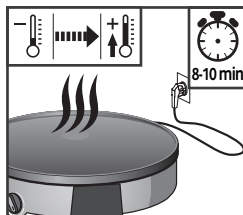
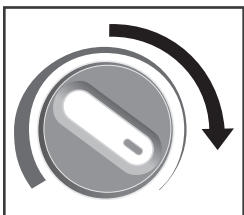
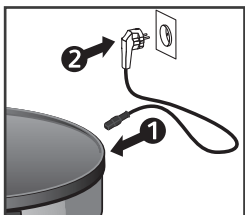
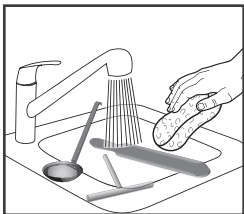
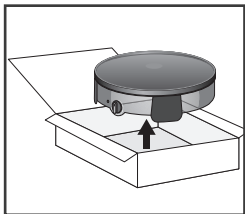


### Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

# GARDEZ PRÉCIEUSEMENT CES CONSIGNES





## FR Accessoires

Louche (1) - Répartiteur (2) - Spatule (3)

### Cuisson

Après le préchauffage, l'appareil est prêt à être utilisé.

Lors de la première utilisation, un léger dégagement d'odeur ou de fumée peut se produire.

Thermo-Spot™: à chaud, le motif Thermo-Spot devient uniformément rouge.

Déposer à l'aide de la louche, la quantité de pâte correspondant à la recette choisie :

Afin de faciliter l'étalement de la pâte, déposer le répartiteur dans un récipient rempli d'eau.

Garnir les crêpes sucrées dans votre assiette après cuisson plutôt que directement sur la plaque.



### Après utilisation

La résistance ne se nettoie pas. Si elle est vraiment sale, attendre son complet refroidissement et la frotter avec un chiffon sec.

La plaque de cuisson et le corps de l'appareil se nettoient avec une éponge, de l'eau chaude et du liquide vaisselle.

## NL Accessoires

Maatlepel (1) - Beslagverdeler (2) - Spatel (3)

### Bakken

Na de voorverwarming is het apparaat gereed voor gebruik.

Bij het eerste gebruik kan het apparaat een lichte geur verspreiden en wat rook afgeven.

Thermo-Spot™: zodra het apparaat goed is voorverwarmd wordt het Thermo-Spot signaal effen rood.

Schep met behulp van de maatlepel de juiste hoeveelheid beslag.

Om het beslag makkelijk te kunnen verspreiden, aden wij u aan de verdeler na elke pannenkoek af te veegen en in een kan met water te dompelen.

Garneer de pannenkoek het liefst op het bord in plaats van op de bakplaat.



### Na gebruik

Het verwarmingselement dient niet gereinigd te worden. Indien het verwarmingselement echt zeer vuil is wacht u tot deze geheel is afgekoeld en wrijft u hem daarna met een droge doek af.

De bakplaat en het apparaat moeten met een spons, warm water en afwasmiddel afgewassen worden.

## DE Zubehör

Schöpfkelle (1) - Teigverteiler (2) - Spatel (3)

### Backen

Nach dem Aufheizen ist das Gerät betriebsbereit.

Thermo-Spot™: der Thermo-Spot wird einheitlich dunkelrot, sobald die optimale Temperatur erreicht ist.

Benutzen Sie die Schöpfkelle zur Bestimmung der benötigten Teigmenge für das jeweilige Rezept.

Wir empfehlen Ihnen, um den Teig leicht verteilen zu können, die Schöpfkelle oder den Teigverteiler in ein Gefäß mit Wasser zu tauchen.

Garnieren Sie die süßen Pfannkuchen nach der Zubereitung auf dem Teller.



### Nach der Benutzung

Die Heizspirale darf nicht gereinigt werden. Bei sehr stark verschmutzter Heizspirale: völlig abkühlen lassen und mit einem trockenen Tuch abreiben.

Die Kochplatte und das Gehäuse des Geräts mit einem Schwamm, mit heißem Wasser und Geschirrspülmittel gereinigt werden.



|  |    |  |  |
|---|---|---|---|
| <b>ALGERIA</b>  | GRUPE SEB EXPORT<br>Chemin du Petit Bois, Les 4M - 69130 ECULLY - FRANCE  | 213-41 28 18 53   | 1 year  |
| <b>ARGENTINA</b>  | GRUPE SEB ARGENTINA S.A.<br>Billinghurst 1833 3° - C1425DTK - Capital Federal - Buenos Aires  | 0800-122-2732   | 2 años  |
| <b>ՀԱՅԱՍՏԱՆ<br/>ARMENIA</b>   | «Գրուպա ՍԵԲ-Վոստոկ» ՓԲԸ, 119180<br>Մասիկ, Ռեալտոնի - Ստարոմոնետի երթ., ս.14, շ.2  | (010) 55-76-07  | 2 տարի/<br>years  |
| <b>AUSTRALIA</b>  | GRUPE SEB AUSTRALIA<br>PO Box 7535, - Silverwater NSW 2128  | 02 97487944   | 1 year  |
| <b>ÖSTERREICH</b>   | SEB ÖSTERREICH HmbH<br>Campus 21 - Businesspark Wien Süd - Liebermannstr. A02 702 - 2345 Brunn am Gebirge   | 01 866 70 299 00  | 2 Jahre   |
| <b>BELGIQUE / BELGIE</b>  | GRUPE SEB BELGIUM SA NV<br>25 avenue de l'Espérance - ZI - 6220 Fleurus   | 32 70 23 31 59  | 2 ans /<br>years  |
| <b>БЕЛАРУСЬ / BELARUS</b>   | ЗАО «Група СЕБ-Восток», 119180 Москва,<br>Россия - Старомонетный пер. д.14 стр.2  | 017 2239290   | 2 года /<br>years   |
| <b>BOSNA I<br/>HERCEGOVINA</b>  | SEB Développement<br>Predstavništvo u BiH - Vrazova 8/II - 71000 Sarajevo   | Info-linija za potrošače<br>033 551 220   | 2 godine  |
| <b>BRASIL</b>   | GRUPO SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMESTICOS LTDA<br>Avenida Arno, 146 Mooca - 03108-900 São Paulo SP  | 0800-119933   | 1 ano   |
| <b>БЪЛГАРИЯ /<br/>BULGARIA</b>  | ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД<br>Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, - 1680 София  | 0700 10 330   | 2 години  |
| <b>CANADA</b>   | GRUPE SEB CANADA<br>345 Passmore Avenue - Toronto, ON M1V 3N8   | 1-800-418-3325  | 1 year  |
| <b>CHILE</b>  | GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avda. Nueva Los Leones 0252<br>Providencia, Santiago   | +56 2 232 77 22   | 2 años  |
| <b>COLOMBIA</b>   | GRUPE SEB COLOMBIA<br>Apartado Aereo 172, Kilometro 1 - Via Zipaquira - Cajica Cundinamarca   | 18000919288   | 2 años  |
| <b>HRVATSKA<br/>CROATIA</b>   | SEB Développement S.A.S.<br>Vodnjanska 26 - 10000 Zagreb  | 01 30 15 294  | 2<br>godine   |
| <b>ČESKÁ REPUBLIK /<br/>CZECH REPUBLIC</b>                                      | GRUPE SEB ČR spol. s r. o.<br>Jankovcova 1569/2c - 170 00 Praha 7   | 731 010 111   | 2 roky  |
| <b>DANMARK</b>  | GRUPE SEB NORDIC AS<br>Tempovej 27 - 2750 Ballerup  | 44 663 155  | 2 år  |
| <b>DEUTSCHLAND</b>  | GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH<br>Herrrainweg 5 - 63067 Offenbach  | 0212 387 400  | 2 Jahre   |
| <b>EESTI / ESTONIA</b>  | GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O.<br>ul. Ostrobramska 79 - 04-175 Warszawa   | 5 800 3777  | 2 aastat  |
| <b>SUOMI / FINLAND</b>  | Groupe SEB Finland<br>Kutojantie 7 - 02630 Espoo  | 09 622 94 20  | 2 Vuotta  |
| <b>FRANCE - Inlus<br/>Martinique, Guadeloupe,<br/>Réunion &amp; St. Martin</b>  | GRUPE SEB France SAS<br>Place Ambroise Courtois<br>69355 Lyon Cedex 08  | 09 74 50 47 74  | 1 an  |
| <b>GREECE / ΕΛΛΑΔΑ</b>  | SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.<br>Οδός Φραγκοκληής 7 - Τ.Κ. 151 25 Παράδειξος Αμαρουσίου   | 2106371251  | 2 χρόνια  |
| <b>HONG KONG</b>  | SEB ASIA Ltd.<br>Room 901, 9/F, North Block, Skyway House - 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon   | 852 8130 8998   | 1 year  |
| <b>MAGYARORSZÁG /<br/>HUNGARY</b>   | GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft.<br>Táviró köz 4 2040 Budaörs  | (1) 8018434   | 2 év  |
| <b>INDONESIA</b>  | Groupe SEB Indonesia (Representative office)<br>Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor<br>JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia | +62 21 5793 6881  | 1 year  |
| <b>ITALIA</b>   | GRUPE SEB ITALIA S.p.A.<br>Via Montefeltro, 4 - 20156 Milano  | 199207354   | 2 anni  |
| <b>JAPAN</b>  | GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd.<br>1F Takanaawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, - Shinjagawa-Ku, Tokyo 141-0022                                 | 0570-077772   | 1 year  |
| <b>ҚАЗАҚСТАН<br/>KAZAKHSTAN</b>   | «Група СЕБ-Восток» ЖАҚ, 119180 Москва<br>Ресей - Старомонетный тұйық көш., 14-үй., 2-құрылыс  | 727 378 39 39   | 2 жыл /<br>years  |
| <b>KOREA</b>  | (유)그룹 세브 코리아<br>서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 - 110-790  | 1588-1588   | 1 year  |
| <b>LATVIA / LATVIA</b>  | GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O.<br>ul. Ostrobramska 79 - 04-175 Warszawa   | 6 716 2007  | 2 gadi  |

|  |   |  |  |
|---|--|---|---|
| LIETUVA / LITHUANIA   | GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O.<br>ul. Ostrobramska 79 - 04-175 Warszawa  | 6 470 8888  | 2 godini /<br>years   |
| MACEDONIA   | Groupe SEB Bulgaria EOOD - Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria<br>ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ - Ул. Борово 52 Г, сн. 1, офис 1, 1680 София - България | (0)2 20 50 022  | 2 godini /<br>years   |
| MALAYSIA  | GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD<br>Lot No.C/3A/001 & 002, Block C, Kelana Sq. No.17, Jalan SS7/26, 47301 Kelana Jaya<br>Petaling Jaya, Selangor                            | 65 6550 8900  | 1 year  |
| MEXICO  | G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco -<br>Delegacion Miguel Hidalgo - 11 560 Mexico D.F.   | (01800) 112 8325  | 1 años  |
| MOLDOVA   | ТОВ «Груп СЕБ Україна»<br>Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 - 02068 Київ, Україна  | (22) 929249   | 2 ani /<br>years  |
| NEDERLAND   | GRUPE SEB NEDERLAND BV<br>Generatorstraat 6 - 3903 LJ Veenendaal   | 0318 58 24 24   | 2 jaar  |
| NEW ZEALAND   | GRUPE SEB NEW ZEALAND<br>Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, - Auckland   | 0800 700 711  | 1 year  |
| NORGE   | GRUPE SEB NORDIC AS<br>Tempovej 27 - 2750 Ballerup DANMARK   | 815 09 567  | 2 år  |
| PERU  | GRUPE SEB COLOMBIA<br>Av. Camino Real N° 111 of. 805 B - San Isidro - Lima - Perú  | +511 441 4455   | 1 años  |
| POLSKA / POLAND   | GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O.<br>ul. Ostrobramska 79 - 04-175 Warszawa  | 0801 300 422 koszt jak<br>za połączenie lokalne                                 | 2 lata  |
| PORTUGAL  | GRUPE SEB IBÉRICA SA<br>Urb. da Matinha - Rua Projectada à Rua 3 - Bloco1 - 3° B/D 1900 - 796 Lisboa   | 808 284 735   | 2 anos  |
| REPUBLIC OF IRELAND   | GRUPE SEB IRELAND<br>Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin  | 01 677 4003   | 1 year  |
| ROMÂNIA / ROMANIA   | GRUPE SEB ROMÂNIA<br>Str. Daniel Constantin nr. 8 - 010632 București   | 0 21 316 87 84  | 2 ani   |
| РОССИЯ / RUSSIA   | ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва,<br>Россия - Старомонетный пер. д.14 стр.2  | 495 213 32 37   | 2 года<br>/years  |
| SRBIJA / SERBIA   | SEB Developpement<br>Antifasisticke borbe 17/13 - 11070 Novi Beograd   | 060 0 732 000   | 2 godine  |
| SINGAPORE   | GRUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd.<br>59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building - Singapore 577218   | 65 6550 8900  | 1 year  |
| SLOVENSKO /<br>SLOVAKIA   | GRUPE SEB SLOVENSKO s.r.o.<br>Rybničná 40 - 831 07 Bratislava  | 233 595 224   | 2 roky  |
| SLOVENIJA   | SEB d.o.o<br>Gregorčičeva ulica 6 - 2000 MARIBOR   | 02 234 94 90  | 2 leti  |
| ESPAÑA  | GRUPE SEB IBÉRICA S.A.<br>Almogüvers, 119-123, Complejo Ecurban - 08018 Barcelona  | 0902 31 25 00   | 2 años  |
| SVERIGE   | GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH<br>Thurgauerstrasse 105 - 8152 Glattbrugg   | 044 837 18 40   | 2 ans /<br>Jahre  |
| TAIWAN  | SEB ASIA Ltd. - Taipei International Building,<br>Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 - Da-an District Taipei 106, R.O.C.                              | 886-2-27333716  | 1 year  |
| THAILAND  | GRUPE SEB THAILAND<br>2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, - New Petchburi Road,<br>Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320                                       | 02723 4488  | 2 years   |
| TÜRKIYE   | GRUPE SEB ISTANBUL AS<br>Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. - Meydan Sok. - No: 28 K.12 Maslak  | 216 444 40 50   | 2 YIL   |
| U.S.A.  | GRUPE SEB USA<br>2121 Eden Road - Millville, NJ 08332  | 800-769-3682  | 1 year  |
| УКРАЇНА /<br>UKRAINE  | ТОВ «Груп СЕБ Україна»<br>Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 - 02068 Київ, Україна  | 044 492 06 59   | 2 роки/<br>years  |
| UNITED KINGDOM  | GRUPE SEB UK Ltd.<br>11-49 Station Road - Langley, Slough - Berkshire SL3 8 DR   | 0845 602 1454   | 1 year  |
| VENEZUELA   | GRUPE SEB VENEZUELA<br>Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre - ING Bank, Piso 15, Ofc 155<br>Urb. La Castellana, Caracas   | 0800-7268724  | 2 anno  |
| VIETNAM   | GRUPE SEB VIETNAM (Representative office)<br>127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam   | +84-8 3821 6395   | 1 year  |



**FR** 2-5 - 16

**NL** 6-9 - 16

**DE** 10-13 - 16